

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 28 juli 1995 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 1990 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen", heeft op 4 augustus 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 28 juillet 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 1990 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires dans les honoraires pour certaines prestations", a donné le 4 août 1995 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

"Les adaptations concernées auraient dû entrer en vigueur le 1er juillet 1995 comme l'arrêté royal non publié (modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, sur lequel le Conseil d'Etat a émis le 24 avril 1995 l'avis L. 24.442/1). Le Comité de l'assurance, suite à l'annulation par le Conseil d'Etat des nominations de plusieurs membres dudit Comité de l'assurance, n'a pas pu siéger pendant les mois de mai et de juin (arrêt n° 52.784 du 12 avril 1995) et n'a donc pu prendre de décision sur le projet d'arrêté royal concerné que le 3 juillet 1995. D'autre part, il faut laisser un délai suffisant entre la parution au Moniteur belge de l'arrêté royal et son entrée en vigueur pour permettre aux prestataires et organismes concernés une bonne exécution dudit arrêté".

*

*

*

Gelet op de korte termijn welke hem voor het geven van zijn advies wordt toegemeten, dient de Raad van State zich te beperken tot het maken van de volgende opmerkingen.

.../...

STREKKING VAN HET ONTWERP.

Het hiervóór genoemde ontwerp waarover de Raad van State advies L. 24.442/1 gegeven heeft beoogt in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen de aanpassingen aan te brengen die zijn bedoeld in de punten A.4 en A.5 van het op 12 december 1994 gesloten nationaal akkoord tandheelkundigen-ziekenfondsen.

Het thans voor advies voorgelegde ontwerp beoogt de bepalingen in verband met het persoonlijk aandeel van de rechthebbende in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen aan te passen aan de schrappingen en toevoegingen in de nomenclatuur, welke uit het ontworpen besluit L. 24.442/1 voortvloeien.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

In de Nederlandse tekst van het tweede lid van de aanhef schrijve men telkens "gewijzigd bij" in plaats van "gewijzigd met".

Artikel 3.

1. Artikel 3 van het voorliggende ontwerp bepaalt dat het ontworpen besluit in werking treedt de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke dat besluit in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

.../...

De Nederlandse tekst van dit artikel zou beter als volgt geredigeerd worden :

"Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad".

2. De stellers van het ontwerp dienen ermee rekening te houden dat het voorliggende besluit op dezelfde dag in werking moet treden als het ontworpen besluit L. 24.442/1.

Om dit resultaat te verkrijgen zou bijvoorbeeld in het ontwerp L. 24.442/1 een bepaling opgenomen kunnen worden met dezelfde inhoud als die van artikel 3 van het voorliggende ontwerp, waarbij er dan voor gezorgd moet worden dat beide koninklijke besluiten in dezelfde maand in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt worden. De gemachtigde ambtenaar heeft verklaard dat deze weg gevolgd zal worden.

Conformément à l'article 84, alinéa 2, inséré dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par la loi du 15 octobre 1991, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation est la suivante :

"Les adaptations concernées auraient dû entrer en vigueur le 1er juillet 1995 comme l'arrêté royal non publié (modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, sur lequel le Conseil d'Etat a émis le 24 avril 1995 l'avis L. 24.442/1). Le Comité de l'assurance, suite à l'annulation par le Conseil d'Etat des nominations de plusieurs membres dudit Comité de l'assurance, n'a pas pu siéger pendant les mois de mai et de juin (arrêt n° 52.784 du 12 avril 1995) et n'a donc pu prendre de décision sur le projet d'arrêté royal concerné que le 3 juillet 1995. D'autre part, il faut laisser un délai suffisant entre la parution au Moniteur belge de l'arrêté royal et son entrée en vigueur pour permettre aux prestataires et organismes concernés une bonne exécution dudit arrêté".

*

* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat doit se limiter aux observations suivantes.

.../...

PORTEE DU PROJET.

Le projet susindiqué, sur lequel le Conseil d'Etat a rendu l'avis L. 24.442/1, a pour objet d'apporter, dans la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, les adaptations visées aux points A.4 et A.5 de l'accord national dento-mutualiste conclu le 12 décembre 1994.

Le projet actuellement soumis pour avis vise à adapter les dispositions relatives à l'intervention personnelle du bénéficiaire dans les honoraires pour certaines prestations aux suppressions et ajouts effectués dans la nomenclature à la suite de l'arrêté L. 24.442/1 en projet.

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

Dans le texte néerlandais du deuxième alinéa du préambule, il conviendrait d'écrire chaque fois "gewijzigd bij" au lieu de "gewijzigd met".

Article 3.

1. L'article 3 du projet examiné prévoit que l'arrêté en projet entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge.

.../...

Mieux vaudrait rédiger le texte néerlandais de cet article comme suit :

"Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad".

2. Il importe que les auteurs du projet aient égard à ce que l'arrêté examiné doit entrer en vigueur le même jour que l'arrêté L. 24.442/1 en projet.

A cette fin, l'on pourrait, par exemple, inscrire dans le projet L. 24.442/1 une disposition de même teneur que celle énoncée à l'article 3 du projet examiné, en veillant à ce que les deux arrêtés royaux soient publiés au cours du même mois au Moniteur belge. Le fonctionnaire délégué a affirmé qu'il sera procédé ainsi.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : G. BAETEMAN,
Messieurs :

voorzitter van de Raad van State,
président du Conseil d'Etat,

: D. ALBRECHT,
: P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. CLEMENT, adjunct-referendaris.

Le rapport a été présenté par M. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. CLEMENT, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

G. BAETEMAN.